

Aruba Esso News

VOL. 23, No. 19

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

September 22, 1962

Ten Employees Selected By Nominating Committee As LSP Board Candidates

At a Sept. 7 meeting, the Nominating Committee for the forthcoming Lago Sport Park Board election named ten candidates for the five board vacancies.

Candidates nominated were A. Brokke, Attest; J. M. Henriquez, Shipping and Process; J. Werleman, Data Processing; T. J. de Jongh, Data Processing, and M. S. Pietersz, Service, all of the Accounting Department; V. C. Thompson, Administration; E. E. Carrilho, Machinist, and J. M. Halley, Storehouse, all of the Mechanical Department, and C. M. Bislip, TSD-Engineering, and S. Etienne, Industrial Relations.

The election will be conducted from Oct. 29 through Nov. 2. For the first time in the history of plant-wide elections, ballots will be cast by mail. Ballots and instructions for their use will be mailed to employees at their work locations. Only those eligible to vote will receive ballots. They must be returned to the chairman of the Election Board no later than Nov. 2.

In addition to the nominated candidates, any staff or regular employee with at least one year of continuous service may have his name placed on the slate by petition. Non-permanent employees are not eligible to participate.

Official petition forms will be available at the Personnel Relations Division, room 265, Administration Building, starting Monday, Sept. 24, at 7 a.m. Petitions must be signed by at least fifty eligible constituents and returned to the Personnel Relations Division by Friday, Sept. 28, at 4 p.m.

The mail-type voting system was chosen to replace the booth-type system because of excellent results obtained in voting by mail in past Seroe Colorado committee elections.

G.N. Owen Scohe Como Consejero di Seguridad Pa Refinerianan European

Gordon N. Owen, kende a retira for di Lago na October anja pasá despues di encabeza actividadnan di seguridad durante binti-cuatro anja, ta actualmente na Europa como un consejero di seguridad pa Standard Oil Company (New Jersey).

Mescos cu hopi pensionista cu ta establece nan mes na Estados Unidos, Sr. Owen tabata tirando vista ariba construcion di su cas nobo na Gainesville, Florida, ora cu el a worde contratá door di Jersey Standard pa haci e viaje.

Pa medio di Producing Coordination, Esso Standard Libya tabata kier pe pasa varios luna na Libya pa asisti e compania den su actividadnan di seguridad. E contacto aki a bini na M.C. Sr. Owen despues a worde acercá door di Refinery Coordination como resultado di un reunion di gerentenan di refineria Europeo mas tempran e anja aki y aceptacion extensivo di su pamfleta, "The Lago Safety Story." Na e reunion aki, cifranan comparativo di desgracianan incapacitante a worde acentuá pa stimula e gerentenan pa haci algo pa mehora seguridad. E gerentenan, kende a leza e pamfleta di Sr. Owen, a pidi pe worde buscá pa yuda nan cu nan problema particular di seguridad.

El a worde contratá pa Jersey Standard y a sali Sept. 1 pa Oslo, Norwega, cu e verf ariba su cas nobo apenas seco. For di Oslo, Sr. Owen, lo bishita refinerianan afiliado na Suecia, Alemania, Holanda, Belgica, Inglaterra, Francia y Italia. El lo termina su viaje na Libya unda el tin

(Continúa na pagina 7)



TWO SISTERS of the Maria Convent in Oranjestad examine a product sample held by F. Maduro, assistant operator in the Naphtha Fractionation Plant. Twenty-three sisters of the Order of St. Dominic toured Lago Aug. 22. For the full picture story, see page 3.

DOS SOEUR di Maria Convent na Oranjestad ta examina un muestra di productu teni den man door di F. Maduro, assistant operator den Naphtha Fractionation Plant. Binti-tres soeur di e Orden di San Dominico a bishita Lago Aug. 22. Pa e storia completo cu retrato, mira pagina 3.

Promocion pa Cinco Empleado Anuncia Den Technical y Process Department

Sept. 1 tabata e fecha cu J. D. Morris a worde promoví pa process foreman, D. W. Brewer a worde promoví pa shift foreman, H. E. Linscheer a worde nombrá assistant shift foreman, tur den Light Oils Finishing, y W. Prime a worde promoví pa assistant shift foreman den Process-Utilities. E promocion di L. N. Stanley pa engineering specialist den TSD-Process tambe a worde anunciá.

Sr. Morris a cuminsa cu Lago Maart 27, 1946, como equipment inspector B den TSD-EIG. El a obtene e rango di A na 1961. Dos anja despues el a worde promoví pa assistant supervising engineer. Sr. Morris a traha como technical assistant den Process-Receiving & Shipping y Acid & Edeleanu for di Januari 1957 te October 1960, tempo cu el a transferi pa Light Oils Finishing.

Sr. Brewer a cuminsa traha na compania Sept. 17, 1930, como messenger boy den Accounting Department. Pa Maart 1934 el a bai Process-Light Oils Finishing como operator third class. Pa November 1935 el a bira segundo clase. El a avanza pa operator pa 1939 y a worde promoví pa assistant shift foreman na 1954.

Sr. Linscheer a cuminsa su carera na Lago Aug. 5, 1937, como process helper D den Process-Light Oils Finishing. Na 1938, y tres promocion mas laat, el a avanza pa process hel-

per A. El a bira levelman na 1938 y assistant operator na 1944. Sr. Linscheer a worde promoví pa operator na Juni 1952.

Sr. Prime a cuminsa traha na Lago Feb. 15, 1939, como laborer D den Process-Utilities. Pa 1940 el a avanza pa laborer A y pa 1942 el a move pa process helper A. Sr. Prime a worde promoví pa assistant operator na 1945 y a worde nombrá operator na 1954. El a traha como air conditioner technician for di Januari 1962 te Sept. 1.

Sr. Stanley a cuminsa traha na Lago Juni 3, 1940, como office boy den Commissary. Mientras el tabata atende colegio na Estados Unidos el a traha dos verano na Lago como senior apprentice B y instrumentman C. Sr. Stanley a bin traha permanentemente cu compania Dec. 6, 1948, como junior engineer den TSD-Process unda el a keda desde e tempo. El a worde promoví pa engineer na December 1949 y pa senior engineer na Januari 1957.

Nine To Retire

Three Set Retirements; Six Will Leave Soon To Join Lago's Annuitant Ranks

Retirement plans were announced recently for nine employees with service careers ranging from a high of thirty-nine years to twenty-three years. The average length of service for the nine is thirty years to the day. Retirement life has started for B. Dania, pipefitter A, and L. A. Rozenberg, pipefitter A, both of Mechanical-Pipe, and A. A. Kallo, supervisor-Operations Accounting in the Accounting Department.

Retiring Oct. 1 will be F. C. C. Monte, electrician A in Mechanical-Electrical, and A. M. Dunker, operator in Process-Utilities.

Leaving Lago at the beginning of next month will be W. L. Ewart, division superintendent of Process-Utilities. Mr. Ewart will have achieved a notable service career of thirty-nine years, three months and twenty-five days when he retires subsequently. Joining Mr. Ewart, and also retiring subsequently, will be L. S. Mawby, maintenance foreman in Process-Light Oils Finishing; B. "Tex" Schelfhorst, senior engineer in TSD-Equipment Inspection Group, and W. R. White, division head-special assignment in the Accounting Department.

Mr. Dania's Lago starting date was Jan. 30, 1933. His entire twenty-nine years, eight months of service were spent in the Pipe craft. He was a helper and tradesman fourth class and third class before being promoted to pipefitter C in 1936. He attained the A rating in October, 1938. He left Lago Aug. 4 and will retire Oct. 1.

Mr. Rozenberg joined Lago Aug. 16, 1938, as a laborer D in the Pipe craft. After working in the Yard and Pressure Stills, he transferred to

B.C. A Elogia Arreglonan Na Lago pa Bishita Real

Bestuurscollege di territorio insular di Aruba a extende su agradecimiento na Lago y su empleadonan pa e manera den cual e bishita di e Princesanan Irene y Margriet y Lago a worde arreglá y a tuma lugar. Bestuurscollege a expresa su "sincero aprecio pa e manera placentero y eficiente den cual Lago a logra haci bishita di e Princesanan Irene y Margriet na refineria un parti masha agradable di nan permanencia na Aruba."

E carta tabata indica cu e bishita na Lago lo agrega na e recuerdonan placentero cu e grupo real lo tin di nan bishita na Aruba. A worde suplicá tambe pa e gratitud di Bestuurscollege "worde transmiti na tur empleadonan kende den un of otro forma a presta nan asistencia pa logra esaki."

the Marine Shipyard in 1942. By 1948 he had advanced to pipefitter helper A. He transferred to Mechanical-Pipe as a pipefitter helper in September, 1954. Mr. Rozenberg retired Sept. 1.

Mr. Kallo came to Aruba and Lago Aug. 19, 1936, as an apprentice clerk B in Mechanical-Instrument. He worked in the laboratories and TSD-Engineering before being transferred to TSD-Process in 1937. He advanced through the various clerk ratings and was named an engineering assistant A in 1947. Mr. Kallo transferred to the Accounting Department in November, 1954, as a senior operations clerk. He was promoted to supervisor-Operations Accounting in 1957. He left Lago Sept. 15 for subsequent retirement.

Mr. Monte started with the company Oct. 27, 1927, in Mechanical-Electrical. By July, 1933, he had risen to a tradesman third class. Mr. Monte left Lago in November, 1934, and returned in November, 1938, as an electrician C. He was promoted to an electrician B in 1939 and attained the A rating in 1940.

Process Operator

Mr. Dunker joined Lago Sept. 13, 1935, as a laborer second class in the Lago Police Department. In 1936 he transferred to Process-Utilities where he was promoted to a process helper B in 1937. Mr. Dunker became an assistant operator in 1945 and an operator in 1952.

Mr. Ewart came to Aruba June 16, 1928, as an electrical foreman in charge of electrical construction and design. He was named Utilities general foreman in April, 1929, and became Utilities Division superintendent in early 1936. For several months during that year Mr. Ewart acted as Mechanical Department superintendent. In 1948 the operating responsibilities of the Utilities Division were transferred to the Process Department and Mr. Ewart became division superintendent of Process-Utilities. Before coming to Aruba Mr. Ewart was employed with Pan American Petroleum and later the Mexican Petroleum Corporation from June, 1923, through June 15, 1928.

Mr. Mawby started with Lago Jan. 3, 1930, as a second class helper in

(Continued on page 2)



PARENTS, RELATIVES and friends by the score were at Princess Beatrix Airport Aug. 29 to bid emotional farewells to thirty-two scholarship students taking the special KLM flight to Amsterdam. Nine of the Aruba students were recipients of Lago scholarships. The others had been awarded government grants. Also on the flight were Curaçao scholarship students.



MAYORNAN, FAMILIA y amigonan na cantidad tabata na vliegveld Prinses Beatrix Aug. 29 pa duna un despedida emocional na trinta y dos becario cu a bai Amsterdam, Holanda, a bordo di un vuelo special di KLM. Nuebe di e studiantenan di Aruba tabata becario di Lago. E otronan a recibi beca di gobierno. Tambe ariba e vuelo tabatin becario di Curaçao.

ARUBA **Esso** NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Di Mechanical, Process

Cuatro Empleado cu Trinta Anja di Servicio Honra pa Management Staff

E centro di atencion di management staff tabata ariba cuatro empleado cu a cumpli treinta anja di servicio na un reunion special Sept. 12. Dominico Bislip di Transportation, Ozias A. Warner di Yard y Gregorio Koolman di Paint, tur di Mechanical Department, y George Boekhoudt di Process Utilities a mira nan treinta anja di servicio worde aclamada den e ceremonia y door di presentacion di emblema y certificado pa Vice Presidente F. C. Donovan.

Superintendente interino di Mechanical Department, N. P. Schindeler, a repasa carera di e tres hombernan den su departamento. Di Sr. Bislip el a menciona particularmente su bon disposicion. Sr. Schindeler a splica cu empleo di Sr. Bislip a cuminsa na 1932 tempo cu e empleado aki tabatin diez-seis anja. Su promer actividadnan tabata consisti di roza terreno ariba concesion di Lago pa construccion di plantanan di refinacion. Sr. Bislip, kende ta equipment operator II, por worde mirá cu mas frecuencia awendia coriendo e roller grandi of bulldozers. Su treinta anja na trabao a keda completá sin un ausencia deductible of un accidente industrial cu a ocasiona perdemento di tempo for di trabao.

E empleado di mas edad entre e cuatro ta Sr. Warner, kende ta cerca di retira. Su pensionamento lo cerra carera di un homber placentero, cu a cuminsa tempo cu el tabata un hobo na Santo Domingo. Aya el a cuminsa traha cu un empresa di ferrocarril como entregador di awa. El a laga Santo Domingo tempo cu el tabatin binti-siete anja y a bini Curaçao. For di Curaçao el a bini Aruba na 1930. El a traha den planta di ijs di Lago, pero manera Sr. Schindeler, a indica, Sr. Warner a haya e lugar aki un poco frio. Despues el a traha den powerhouse y a decidi cu e lugar aki tabata mucho caliente. Repasando e actividadnan pasado di Sr. Warner a bin resulta cu el tabata un bon atleta. El tabata participa den eventonan di ciclismo y tabata masha

liher den subimento di palo sebá. Sr. Warner a completa su treinta anja sin un accidente industrial cu perdida di tempo for di trabao.

Sr. Koolman a alcanza su treinta anja di servicio luna pasá, pero manera Sr. Donovan a splica, el tabata desea di tin su presentacion na September hunto cu otro nan en vez di su sol na Augustus. E contribucionnan consencial y constante di Sr. Koolman na compania durante e periodo di treinta anja a worde acentuá pa Sr. Schindeler ora el a repasa carera di e invitado di honor na e reunion. El a nota cu Sr. Koolman tin siete yiu, y cu el ta un di e mas competente hungadornan di domino ariba e isla. Sr. Koolman ta den division di verf desde 1954. Promer cu esaki el a traha na dry dock. El tambe a expresa su aprecio pa su anjanan na Lago, y a expresa e speranza cu el lo por sigui pa hopi anja mas.

Superintendente interino di Process Department, J. R. Proterra, a introduci Sr. Boekhoudt bisando cu na 1938 e mes Sr. Boekhoudt aki a demonstra e manera propio di limpia y cende burners na un hoben Joe Proterra. E superintendente di process a bisa cu Sr. Boekhoudt ta un persona cu nunca ta bisa no. Anjanan pasá el tabata comprende masha poco Ingles, pero di un modo for otro el tabata logra comprende si kiko mester worde haci y tabata percura pa esaki worde haci na tempo y eficientemente. Sr. Boekhoudt ta un empleado di process desde 1937. Promer cu e tempo aki el a traha den Marine y Lago Police Departments. Awor el ta actua como operator (temporario).

G. N. Owen on Extensive European Refinery Tour As Consultant on Safety

Gordon N. Owen, who retired from Lago last October after heading the company's safety efforts for twenty-four years, is currently in Europe as a safety consultant for Standard Oil Company (New Jersey).

Like many retirees who settle back in the United States, Mr. Owen was supervising the building of his new home in Gainesville, Florida, when he was contacted by Jersey Standard to make the tour.



G. N. Owen

Through Producing Coordination, Esso Standard Libya wanted him to spend several months in Libya to assist the company in its safety endeavors. This contact came in May. Mr. Owen was next contacted by Refinery Coordination as a result of a spring meeting of European refinery managers and the wide acceptance of his illustrated pamphlet, "The Lago Safety Story". At the meeting, comparative disabling injury statistics in Jersey Standard refineries worldwide had been stressed to stimulate the managers to do something to improve safety. The managers, having read Mr. Owen's safety pamphlet, asked that he be engaged to assist them with their particular safety problems.

He was engaged by Jersey Standard and left Sept. 1 for Oslo, Norway, the paint on his new home barely dry. From Oslo, Mr. Owen will visit affiliates' refineries in Sweden, Germany, Holland, Belgium, England, France and Italy. He'll wind up his tour in Libya where he plans to arrive in early November. Mr. Owen says he'll probably work with Esso Standard Libya's various installations as a safety consultant until the end of January, 1963. He'll be joined by Mrs. Owen in London in early October.

RETIREMENTS

(Continued from page 1)

the Acid Plant. He transferred to Process-Light Oils Finishing in November, 1932, as a first class stillman. By 1936, he had advanced to an operator first class. Mr. Mawby was promoted to assistant shift foreman in 1945 and was named a shift foreman five years later. He was named maintenance foreman in 1957.

Mr. Schelfhorst joined Lago Oct. 10, 1933, as an operator fourth class in TSD-Laboratories. In a series of promotions he became a junior chemist, chemist II and chemist I. Mr. Schelfhorst transferred to TSD-Equipment Inspection Group in December, 1947, as an inspector A. The following year he was promoted to group head B-Materials and Testing. He was named an assistant supervising engineer-Inspection in 1953 and a senior engineer in 1960.

Mr. White started with the company March 7, 1930, as a typist in the Accounting Department. He left Lago in 1936 and returned two years later as a clerk in the Accounting Department. Mr. White served as a senior clerk II from 1939 until 1944 when he transferred to the Marine Department. He was promoted to assistant division head-Financial and Insurance in 1945 and was named senior marine assistant in 1953. He returned to the Accounting Department in 1955 as an analyst A in Systems and Methods. In 1957 he was promoted to a senior accountant. Two years later he became head of the Systems and Programming Division. He went on special assignment to Marine earlier this year.

Harold J. Krind

Harold J. Krind, a sampler A in the TSD-Laboratories, died Sept. 14 at his San Nicolas home. He had eight years of Lago service. He was 26 years old.

Tres Ta Pone Fecha pa Bai cu Pension Seis Homber Ta Bira Anuitante Pronto

Plannan di pensionamento a worde anunciá recientemente pa nuebe empleado cu servicionan variando for di treinta y nuebe anja te binti-tres anja. E largura promedio di servicio pa nan ta exactamente treinta anja. Pension a drenta na vigor caba pa E. Dania, pipefitter A, y L. A. Rozenberg, pipefitter A, tur dos di Mechanical-Pipe, y A. A. Kalloo, supervisor - Operations Accounting den Accounting Department.

Retirando Oct. 1 lo ta F. C. C. Monte, electrician A den Mechanical-Electrical, y A. M. Dunker, operator den Process-Utilities.

Lagando Lago na principio di otro luna lo ta W. L. Ewart, division superintendent di Process-Utilities. Sr. Ewart lo a cumpli un carera notable di treinta y nuebe anja, tres luna y binti-cinco dia ora el retira subsecuentemente. Retirando tambe subsecuentemente mescos cu Sr. Ewart, lo ta L. S. Mawby, maintenance foreman den Process-Light Oils Finishing; B. "Tex" Schelfhorst, senior engineer den TSD-Equipment Inspection Group, y W. R. White, division head den Accounting.

E fecha cu Sr. Dania a cuminsa na Lago tabata Jan. 30, 1933. Henter su binti-nuebe anja, ocho luna di servicio a worde pasá den Pipe craft. El tabata helper y tradesman fourth class y third class promer cu el a worde promoví pa pipefitter C na 1936. El a bira pipefitter A na October 1938. El a laga Lago Aug. 4.

Transferí Di Marine

Sr. Rozenberg a cuminsa traha cu Lago Aug. 16, 1938, como laborer D den pipe craft. Despues di traha den Yard y Pressure Stills, el a transferi pa Marine Shipyard na 1942. Pa 1948 el a avanza pa pipefitter helper A. El a transferi pa Mechanical-Pipe como pipefitter helper na September 1954. Sr. Rozenberg a retira Sept. 1.

Sr. Kalloo a bini Aruba y Lago Aug. 19, 1936, como apprentice clerk B den Mechanical-Instrument. El a traha den laboratorio y TSD-Engineering promer cu el a worde transferi pa TSD-Process na 1937. El a avanza door di varios rango di oficina y a worde nombrá engineering assistant A na 1947. Sr. Kalloo a transferi pa Accounting Department na November 1954 como senior operations clerk. El a worde promoví pa supervisor-Operations Accounting na 1957. El a laga Lago Sept. 15.

Sr. Dunker a cuminsa na Lago Sept. 13, 1935, como laborer segundo clase den Lago Police Department. Na 1936 el a transferi pa Process-Utilities unda el a worde promoví pa process helper B na 1937. Sr. Dunker a bira operator na 1952.

Sr. Monte a cuminsa cu compania Oct. 27, 1927, den Mechanical-Electrical. Pa Juli 1933 el a bira tradesman third class. Sr. Monte a laga Lago na November 1934 y a regresa na November 1938 como electrician C. El a worde promoví pa electrician B y A na 1939 y 1940.

A Bini Aruba 1928

Sr. Ewart a bini Aruba Juni 16, 1928, como electrical foreman encargá cu construccion electrico y disenjo. El a worde nombrá Utilities general foreman na April 1929 y a bira Utilities Division superintendent na principio di 1936. Pa varios luna durante e anja ey Sr. Ewart a actua como superintendente di Mechanical Department. Na 1948 e responsabilidadnan di operacion di Utilities Division a worde transferi pa Process-Utilities.

Sr. Mawby a cuminsa cu Lago Jan. 3, 1930, como second class helper den Acid Plant. El a transferi pa Process-Light Oils Finishing na November 1932 como first class stillman. Pa 1936 el a avanza pa operator first class. Sr. Mawby a worde promoví pa assistant shift foreman na 1945 y a worde nombrá shift foreman cinco anja despues. El a worde nombrá pa maintenance foreman.

Sr. Schelfhorst a cuminsa traha cu Lago Oct. 10, 1933, como operator fourth class den TSD-Laboratories. Den un serie di promocionnan el a bira junior chemist, chemist II y chemist I. Sr. Schelfhorst a transferi pa TSD-Equipment Inspection Group na December 1947 como inspector A.

E siguiente anja el a worde promoví pa group head B-Materials and Testing. El a worde nombrá assistant supervising engineer-Inspection na 1953 y senior engineer na 1960.

Sr. White a cuminsa cu compania Maart 7, 1930, como typist den Accounting Department. El a laga Lago na 1936 pero a bolbe dos anja mas laat como clerk den Accounting Department. Sr. White a actua como senior clerk II for di 1939 te 1944 tempo cu el a worde transferi pa Marine Department. El a worde promoví pa assistant division head-Financial and Insurance na 1945 y a worde nombrá senior marine assistant na 1953. El a regresa Accounting Department na 1955 como analyst A den Systems & Methods. Na 1957 el a worde promoví pa senior accountant. Dos anja despues el a bira jefe di Systems and Programming Division. El a bai ariba en cargo special na Marine Department mas tempran e anja aki.



B. Dania



L. A. Rozenberg



A. A. Kalloo



F. C. C. Monte



A. M. Dunker



W. L. Ewart



L. S. Mawby



B. Schelfhorst



W. R. White

Employee Medical Center Weekday Hours Revised

Effective Oct. 1, Employee Medical Center hours will be changed from the present 7 a.m. to 5 p.m. schedule to 7 a.m. to 4 p.m. Monday through Friday. The 4 to 5 p.m. hour will be eliminated. Saturday's schedule — 7 a.m. to 12 noon — will remain the same. Employee patients needing emergency medical attention after these hours should contact Lago Hospital.



D. Bislip



O. A. Warner



G. Koolman



G. Boekhoudt

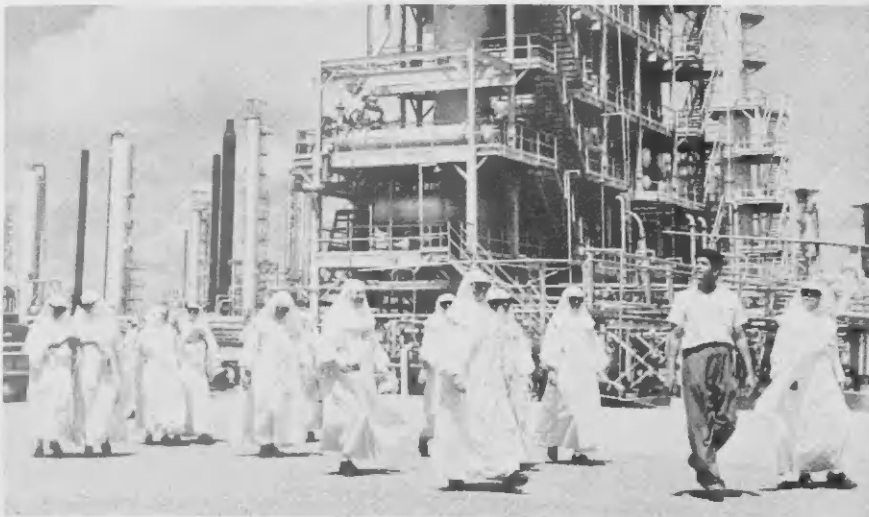
Sisters Make Up Enthusiastic Tour Group



FASCINATING TO the sisters were a machine tool, top photo, and the IBM 1410 console, bottom. FASCINANTE PA e soeurnan tabata un maquina, foto mas ariba, y e IBM 1410 console.

THE SISTERS tour the Combination Units, right, with Tour Leader S. Luydens. B. F. Dirksz, senior lab assistant in TSD-Laboratories' Development Section, shows the sisters how liquid nitrogen can instantly freeze a rubber tube.

E SOEURNAN ta bishita Combination Units, banda drechi, cu Tour Leader S. Luydens. B. F. Dirksz, senior lab assistant den TSD-Laboratories' Development Section, ta muntra e soeurnan cu nitrogeno liquido por vries un tubo di rubber al instante.



One of August's most interesting and enthusiastic tour groups was made up of twenty-three sisters of the Maria Convent in Oranjestad. The extensive tour was, in effect, an orientation tour for the sisters. Seventeen of the twenty-three teach in Savaneta, Paradera and Oranjestad. They had requested the tour so they could find out just how much their pupils could absorb on future educational refinery tours. They remarked to Tour Leader S. Luydens that their Aug. 22 tour would enable them to ask their pupils searching questions after their charges had visited the refinery.

The sisters belong to the Order of St. Dominic which was founded in 1216 in southern France. The patron saint of the order is St. Dominic de Guzman of Spain. Since its inception, the order has been dedicated to further the cause of education in secular subjects as well as religious dogma.

At Lago, the sisters toured the General Shops, Combination Units, TSD-Laboratories, Electronic Data Processing and Computing Center, Naphtha Fractionating Plant, Cold Storage installation and the Employee Medical Center. At each

location, they were given a thorough explanation of operations by Dutch-speaking employees. Their enthusiasm in their rare outing — the convent, Church and school dominate their daily lives — was displayed by the many searching questions they asked during the tour.

At the Reception Center, before undertaking the tour, the sisters heard Mr. Luydens briefly talk on crude oil production and transportation of Lake Maracaibo crude to Lago. He also explained refining processes in relationship to the refinery places they would visit.

Soeurnan Ta Grupo Bishitante Entusiastico

Un di e grupo di bishitantenan mas interesante y entusiaste di Augustus tabata consisti di bintitres soeur di Maria Convent na Oranjestad. E bishita extensivo, en efecto, tabata un bishita di orientacion pa e soeurnan. Diez-siete di e binti-tres ta haci school na Savaneta, Paradera y Oranjestad. Nan a pidi pa haci e bishita asina cu nan por determina exactamente cuanto nan studiantenan por absorba ariba futuro paseonan den refinaria. Nan a remarca na Tour Leader S. Luydens cu nan bishita di Aug. 22 ta pone nan den posicion di puntra nan discipulonan preguntanan despues cu esakinan

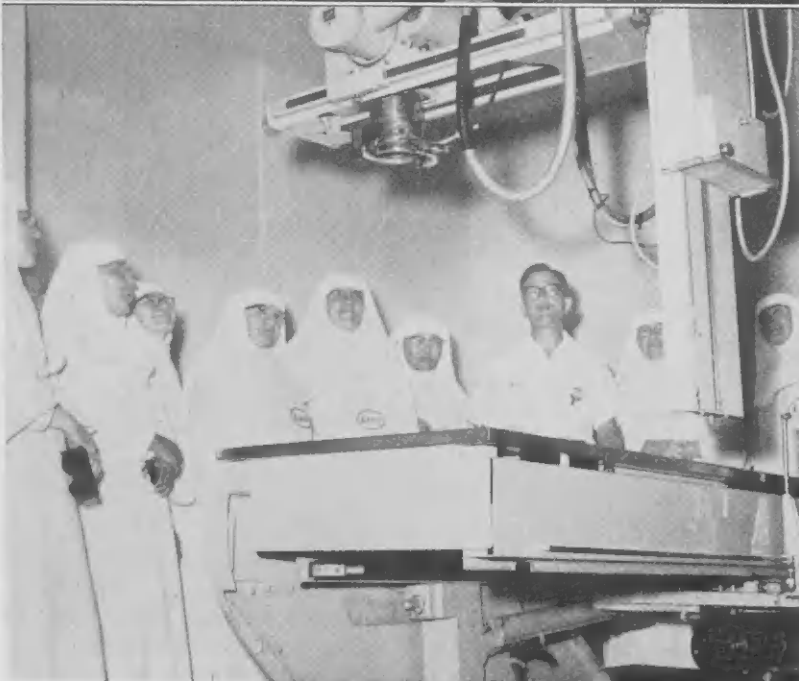
a bishita refinaria.

E soeurnan ta pertenece na Orden di San Dominic cual a worde fundá na 1216 den parti sur di Francia. E santo patrono di e orden ta San Dominic de Guzman di Spanja. Desde su concepto, e orden ta dedica na avance di e causa di educacion den asuntonan secular y tambe dogma religioso.

Na Lago e soeurnan a bishita General Shops, Combination Units, TSD-Laboratories, Electronic Data Processing y Computing Center, Naphtha Fractionating Plant, instalacion di Cold Storage y Employee Medical Center. Na cada lugar nan a worde duna un splica-

cion completo di operacionnan door di empleadonan cu ta papia Holandes. Nan entusiasmo pa nan paseo infrecuente — combento, misa y school ta domina nan vida diario — a worde demostrá door di e hopi preguntanan ágil cu nan a haci durante e bishita.

Na Reception Center, promer cu nan a emprende e bishita, e soeurnan a tende Sr. Luydens papia brevemente tocante produccion di azeita crudo y transportacion for di Lago Maracaibo pa Lago. Tambe el a splica procesonan di refinacion pa e lugarnan cu nan lo bishita durante nan paseo.

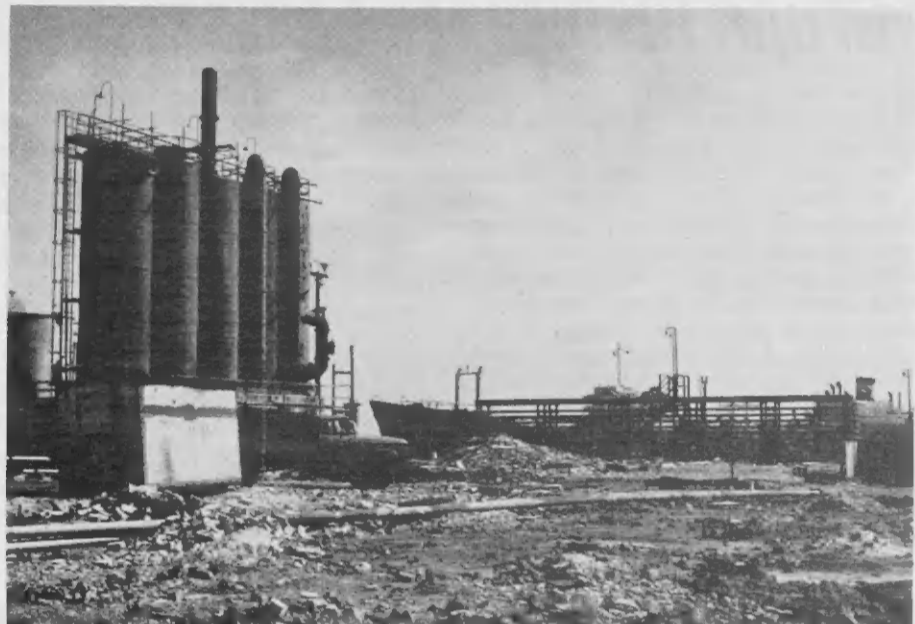
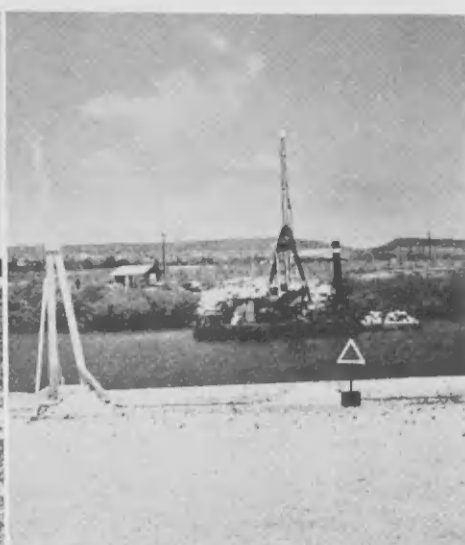


THEY WERE met at the Employee Medical Center by Dr. J. J. Waasdorp, top left photo. The workings of an X-ray machine, lower left, were explained by M. H. Rebel, acting chief nurse. Part of the group toured the center with Dr. Waasdorp.

NA EMPLOYEE Medical Center nan a worde encontrá pa Dr. J. J. Waasdorp, foto robéz banda drechi. ■ operacion di un mashien di X-ray, robéz mas abao, a worde splicá pa M. H. Rebel, chief nurse interino.

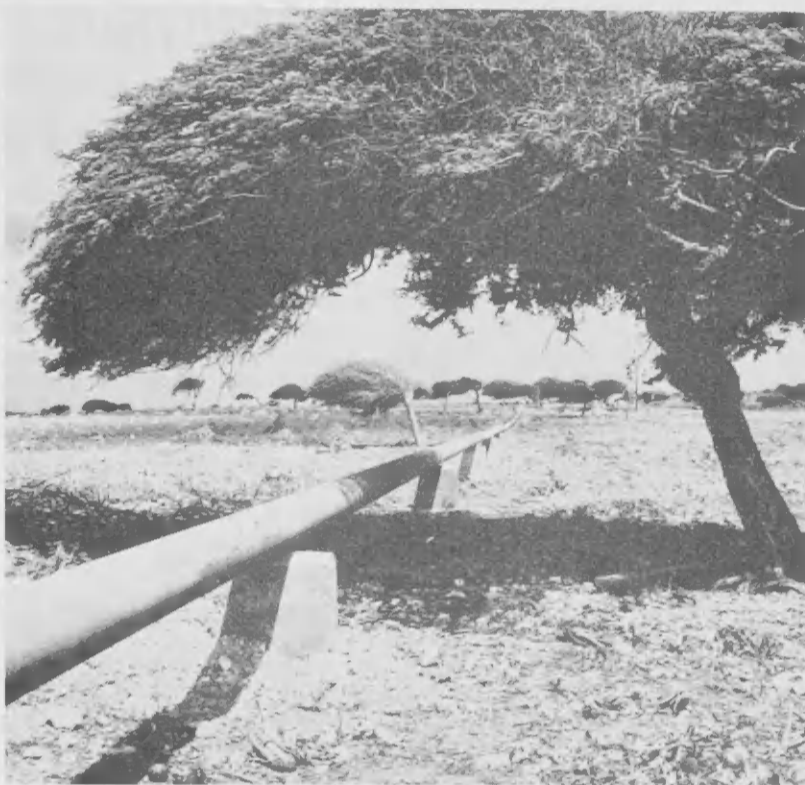
BEFORE THE start of the three-hour orientation tour, the sisters were served coffee and cakes. M. Smit guided them through NFAR. PROMER CU principio di e bishita di orientacion di tres ora, e soeurnan a worde sirbí kofie y bolo. M. Smit a guia e binti-tres soeur di Maria Convent nan door di NFAR.

NEWS AND VIEWS



GIANT, 100-foot-tall towers mark the spot where the No. 1 Acid Contact Plant once stood. The thirty-two-year-old structure was razed recently. It was one of the first essential refining units built at Lago.

GIGANTESCO, TORRENAN di 100 pia ta marca e lugar unda No. 1 Acid Contact Plant un tempo tabata pará. E structura tabata 32 anja bieuw.



FEED GAS from Lago will be carried through an eight-inch pipeline to the Antilles Chemical Company's Ammonia Plant. The pipeline is in the final stages of completion. It will cross Spanish Lagoon on a pipe bridge which will also accommodate pipe-type power cables and a fuel oil line.

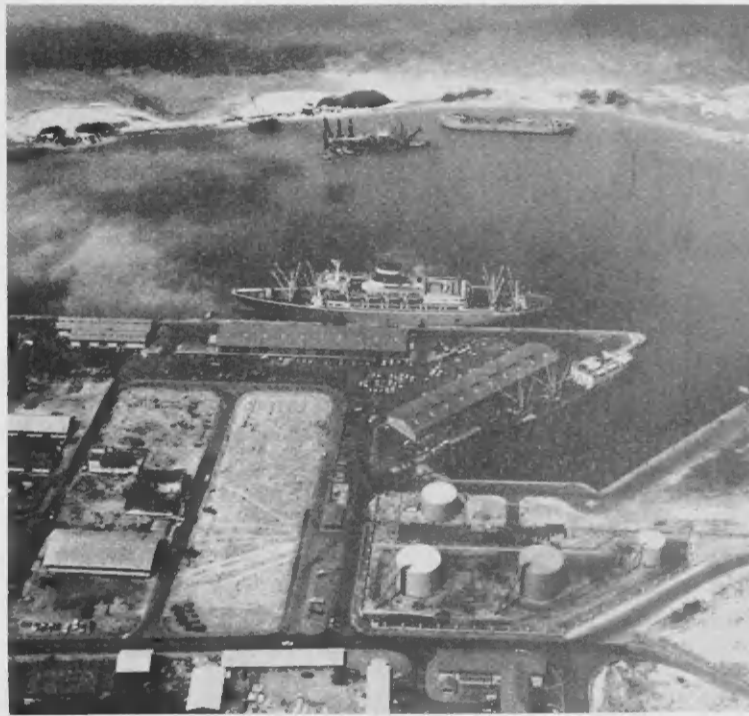
FEED GAS for di Lago lo worde hibá door di un tubo di ocho duim pa Antilles Chemical Company su planta di amonia. E tubo ta den estado final di completacion. E ta cruza Spaans Lagoen ariba un puente di tubo.

A DIVI divi tree shades a section of the feed gas line which snakes through the cunucu toward Barcadera. By mid-December, it will carry feed to the Ammonia Plant from Lago units.

UN MATA di divi-divi ta sombra un seccion di e linja di feed gas cu ta lora door di cunucu pa Barcadera. Pa mei-mei di December e lo ta carga feed pa e planta di amonia for di unidatnan di Lago.



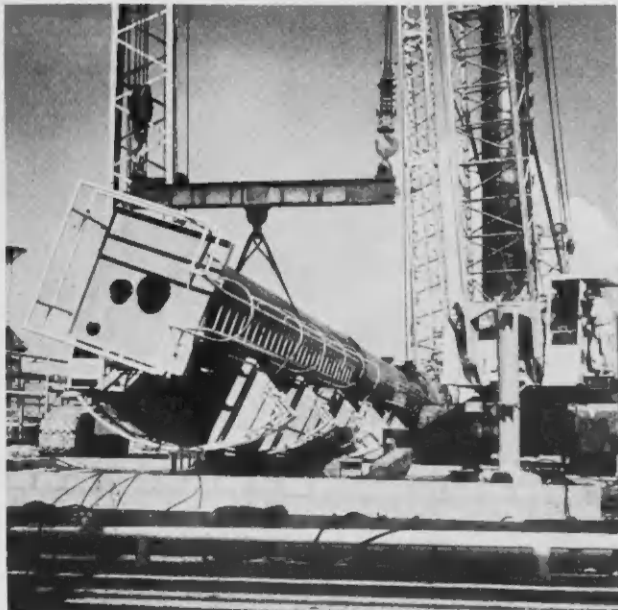
WHEN THE PCAR catalyst elevator failed recently, a crane was substituted to lift catalyst to hoppers. **ORA CU** e lift di catalyst a faya recientemente, un grua a worde substituí pa hiza catalyst pa hoppers.



FROM HIGH in the sky, the Grace Line cruise ship, harbor and Lago's bunker terminal appear to be models for a movie set. An aerial view of Princess Beatrix Airport, right, gives an indication where the extension of the landing strip will lie.



FOR DI halto den aire, e bapor di Grace Line, haaf y terminal di bunker di Lago ta parece di ta modelo pa un set di pelicula. Un vista aereo di vliegveld Prinses Beatrix, banda drechi, ta duna un indicacion unda extension di e pista lo keda.



RIGGERS PUT three twenty-five-ton capacity cranes to work recently to raise this fifty-ton tower which will purify gas feed for A.C.C.'s Ammonia Plant. The job was far from routine. The tower had to be raised while fitted with platforms, ladders and lines. This meant that riggers had to "cut" it high with the cranes' cables.



RIGGERS RECIENTEMENTE a pone tres grua di binti-cinco ton capacidad na trabao recientemente pa hiza e tower aki di cincuenta ton cual lo purifica feed gas pa e planta di amonia di A.C.C. E trabao tabata leuw for di rutina. E torre mester a worde lamtá mientras e ta equipá cu plataforma, trapi y cable.



ONE OF the most popular games was the ring toss, above, with lucky tossers receiving soft drinks, perfume, jewelry and the like. The ring had to encircle triangular blocks, below, which held prizes.

UN DI e weganan mas popular tabata e tiramento di rinchi, ariba, cu tiradornan afortunado recibiendo refresco, perfume, prenderia y cosnan por estilo. E rinchi mester a pasa over di blokkinan triangular.



YMCA GENERAL Secretary Julio Sanjurjo, left, holds a major fair prize. The lady, above, won a fluffy dog. SECRETARIO GENERAL Julio Sanjurjo di YMCA, robez, tin un premio grandi di feria den su man.



YMCA FAIR

Fun and games at the YMCA Fair drew more than 5000 amusement seekers during the four week-ends fair gates were open. The fair, the second conducted by YMCA volunteer workers, opened Aug. 25 and closed Sept. 16. In addition to the large number of fair goers who purchased admission tickets, several hundred youths were admitted free every Sunday afternoon.

Major attractions were the sixteen games of skill and chance the YMCA had borrowed from the Don Bosco Club and La Salle Stichting plus the main prize offering conducted every night. Game winners took home attractive prizes worth as much as Fls. 15. The Wheel of Fortune game was used each fair night to determine the winner of either a Teddy Bear or a bicycle.

Games and refreshments were managed by eighty volunteer YMCA workers. On any given night, at least fifty workers were on duty. The YMCA has two

Alegria y weganan na feria di YMCA a atrae mas cu 5000 persona en busca di recreo durante e cuatro fin di siman cu portanan di e feria tabata habri. E feria, di segundo conduci door di trahadornan voluntario di YMCA, a habri Aug. 25 y a cerra Sept. 16. Ademas di e gran cantidad di bishitantenan di feria cu a cumpra carchinan di admision, varios cientos di muchanan a worde admiti liber tur Diadomingo tramerdia.

Atraccionnan mayor tabata e diez-seis weganan di suerte y abilidad cu YMCA a presta for di Don Bosco Club y La Salle Stichting plus e rifa pa e premio mayor di tur anochi. Ganadornan den e weganan por a hiba cas premionan atractivo costando te Fls. 15. E wega di rueda de la fortuna a worde usá tur anochi di feria pa determina ganador di sea un Teddy Bear of un bicycleta.

Wega y bendemento di refresco a worde manehá pa ochenta trahador voluntario di YMCA. Cada anochi

(Continued on page 7)

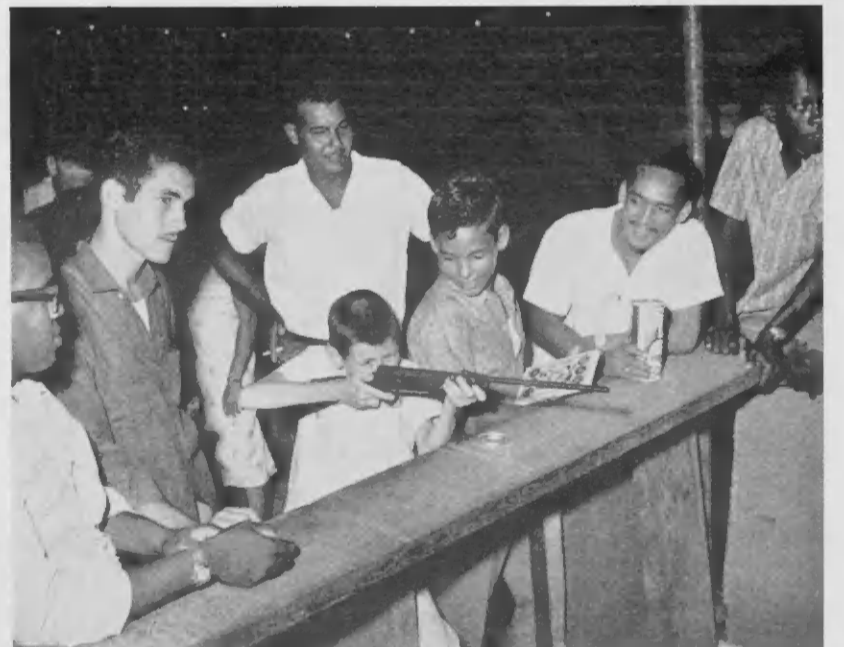
(Continua na pagina 7)



A NOVEL game was the one, left, which featured a map of Aruba. Players tried to guess locations that a spin of the wheel would light. Youths mob the refreshment window, right, at the fair.



UN WEGA nobo tabata esun, banda robez, cual tabata muntra un mapa di Aruba. Hungadornan tabata purba di rey lugarnan unda un luz lo cende despues cu e wiel draai. Muchanan ta frecuente e bentana di refresco.



THIS LAD, above, is aiming for a big prize at the air-rifle concession. H. Figueira, below, congratulates the lucky winner of a giant teddy bear at the Wheel of Fortune stand.

E MUCHA homber aki, ariba, ta tratando pa un premio grandi na e lugar di rifle. H. Figueira, abao, ta felicita e ganador afortunado di un gigantesco teddy bear na e rueda di fortuna.



THE STRING-pull game featured a variety of prizes, left, and was as popular as the ring-toss game. Prizes, right, attracted players to the Wheel of Fortune. The fair featured sixteen games in all.



E WEGA di hala cinta tambe a presenta un variedad di premio, banda robez, y tabata mes popular cu esun di tira rinchi. Premionan, banda drechi, a atrae hungadornan na e rueda di fortuna.



Luncheons, Presentations Honor Retirees



H. J. SALSBAACH was joined by his wife at his recent retirement luncheon. He was employed in the Lago Police Department. Left to right are B. C. Clarkson, W. G. Spitzer, R. Salsbach, Mrs. Salsbach, S. Dirkmaat and Mr. Salsbach. He started with Esso Transportation in 1930.

H. J. SALSBAACH a worde acompaña door di su esposa na su reciente comida di despedida. El tabata traha den Lago Police Department. Di robez pa drechi ta B. C. Clarkson, W. G. Spitzer, R. Salsbach, Sra. Salsbach, S. Dirkmaat y Sr. Salsbach. El a cuminsa cu Esso Transportation.

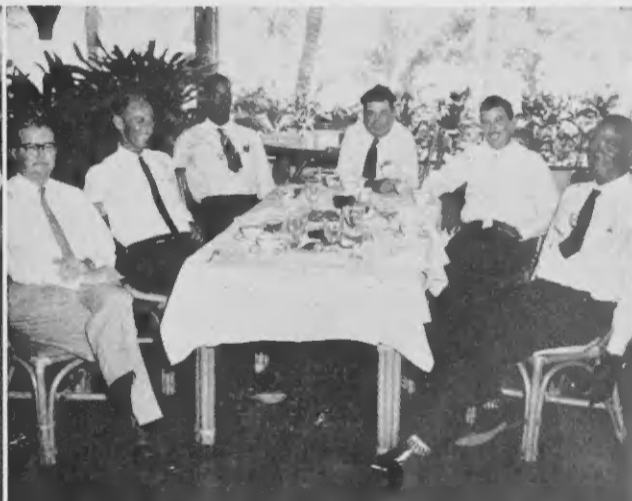


BEFORE HE joined the annuitant ranks, F. B. Campbell of TSD-Engineering was honored with a luncheon at the Esso Club. Left to right are H. F. Couzy, J. F. Malcolm, R. V. Dorwart, J. V. Richardson, A. A. Salsmann and Mr. Campbell. He joined Lago in 1937.

PROMER CU el a drenta fila di anuitante, F. B. Campbell di TSD-Engineering a worde honra na un comida na Esso Club. Di robez pa drechi ta H. F. Couzy, J. F. Malcolm, R. V. Dorwart, J. V. Richardson, A. A. Salzmann y Sr. Campbell. El a cuminsa traha na Lago na 1937.



HONORED WITH a retirement luncheon was R. Grossman of the Medical Department. Left to right are E. Byington, Dr. G. G. Hendrickson, A. J. van Montfrans, Dr. R. F. Brace and Mr. Grossman.



GUEST OF honor at this retirement luncheon is N. Hazel of Mechanical-Yard. Left to right are R. E. Boyack, W. L. Edge, M. W. Hazel, S. J. Ferres, T. V. Ruiz and Retiree Hazel.



SHORTLY BEFORE A. G. Turner, shift foreman in Process-Light Oils Finishing, left for retirement, friends presented him with a kwihi table. POCO PROMER cu A. G. Turner, shift foreman den Process-Light Oils Finishing a sali cu pension, amigonan a presente'le un mesa di kwihi.

For fourteen years, retiring employees have been honored with a formal luncheon by Lago as recognition for their contributions during their working years. From 1948 until late 1960, these luncheons were held in the dining hall. When it was announced that the dining hall would be closed by the end of the year, the luncheon site was moved to the Esso Club's Bamboo Room. The first luncheons were held there Sept. 27, 1960.

Before the inauguration of Lago's formal luncheon program, such affairs were organized by a retiree's co-workers on a personal basis. Oftentimes, the shy, reticent worker would be overlooked.

The custom of presenting retirees with going-away gifts remains a personal affair. Co-workers and longtime associates of the retiring employee pass the hat for purchases of remembrance gifts.

All bonafide annuitants are offered luncheon invitations. Over the years, the majority of retirees have chosen to accept the honor.

Durante diez-cuatro anja, empleadonan cu ta bai cu pension ta worde honra na un comida formal ofreci door di Lago como reconocimiento di nan contribucionnan durante nan añanan na trabao. For di 1948 te na fin di 1960, e comidanan aki tabata worde teni na dining hall. Tempo cu a worde anuncia cu dining hall lo cerra pa fin di e anja ey, e lugar di tene e comento a worde trasladá pa Bamboo Room di Esso Club. E promer comidanan a worde teni aki Sept. 27, 1960.

Promer cu e inauguracion di e programa formal di comida di Lago, tal eventonan tabata worde organiza door di companjeronan di trabao di e pensionista ariba un base personal. Hopi vez e trahador keto ta worde lubidá.

E costumber di presenta regalo na pensionistanan ta keda un asunto personal. Companjeronan di trabao y socionan di e empleado cu ta bai cu pension ta haci un coleccion pa cumpramento di regalo.

Tur anuitante ta haya invitacion pa atende un comento.



AN ARRAY of gifts was presented to M. J. Garrido by his friends and associates in the Garage. The mechanic A, who retired recently, received a photo album, wallet, knife, cuff links and pen and pencil.

UN SET di regalo a worde presentá na M. J. Garrido door di su amigonan y companjeronan di trabao den Garage. E mechanic A, a recibi un foto album, cartera, cuchiw, mancor y set di pen y potlood.



A CHAIR on which to while away his retirement days was presented to L. Werleman by Electrical Shop employees. Foreman G. Kenson made the presentation. The retiree also received a handsome safety razor set. UN STOEL pa pasa su dianan di pension a worde presentá na L. Werleman door di empleadonan di Electrical Shop. Foreman G. Kenson a haci e presentacion. E pensionista a recibi tambe un bunita set di feita.



GENERAL FOREMAN W. L. Edge presented wall clocks to J. J. Salano, center, and J. Dorothal, both Mechanical-Yard employees, shortly before they left Lago. Each had over thirty-years of service with the company. GENERAL FOREMAN W. L. Edge a presenta oloshi di mesa na J. J. Salano, centro, y J. Dorothal, tur dos empleadonan di Mechanical-Yard, poco promer cu nan a laga Lago. Cada uno tabatin mas di treinta anja.



A HANDSOMELY carved table was presented to J. Landau by his co-workers in Process-Cracking and Light Ends at the conclusion of a private party. He retired after serving Lago thirty-two years. UN MESA bunita cortá for di den palo a worde presentá na J. Landau door di su companjeronan den Process-Cracking and Light Ends na conclusion di un fiesta privé. El a retira despues treinta y dos anja.

Sept. 12 Management Staff Meeting Honors Four Thirty-Year Employees

The center of management staff attention was focused on four thirty-year employees at a special meeting Sept. 12. Dominico Bislip of Transportation, Ozias A. Warner of Yard and Gregorio Koolman of Paint, all of the Mechanical Department, and George Boekhoudt of Process Utilities had their three decades of service recognized in the ceremony and by the presentation of emblems and certificates by F. C. Donovan, vice president and general manager.

Acting Mechanical Superintendent N. P. Schindeler reviewed the histories of the three men in his department. Of Mr. Bislip he mentioned particularly his fine disposition. Mr. Schindeler pointed out that Mr. Bislip's employ began in 1932 when this employee was sixteen years old. His early chores consisted of clearing fields on Lago concession for the construction of refining units. Mr. Bislip, who is an equipment operator II, can be seen most often these days guiding the big roller and bulldozers. His thirty-year span has been completed with out a deductible absence or a lost-time industrial injury. Mr. Bislip referred to his years of service as a satisfying experience.

The eldest member of the four is Mr. Warner, who is on the verge of retirement. His retirement will close the working chapters of a pleasant man, all of which began when he was a very young boy in Santo Domingo. There he started work on a railroad as a water boy. He left Santo Domingo when he was twenty-seven and migrated to Curaçao. From Curaçao he came to Aruba in 1930. He worked in Lago's ice plant, but as Mr. Schindeler pointed out, Mr. Warner found this a little too cold. He later worked in the powerhouse and decided this location was too hot. It was brought out in the review of Mr. Warner's past activities that he was quite an athlete. He participated in cycling events and was particularly adept at climbing greased poles. It was reported that at Sport Park

Leader of Logic Seminar Has Been Teaching Course At Syracuse Since 1948

The educator chosen to lead the seminar on logic has a special concern for the subject and has been teaching it continuously since joining Syracuse University in 1948. Dr. T. C. Denise, whose seminar will begin Oct. 22 at Lago, says his logic courses at Syracuse range from the beginning level to graduate seminars. He plans to present his four-week seminar on a college level with supplemental college text books as guides. For this reason, enrollment preference will be given to those having the necessary educational background for the seminar. Application blanks are available now on bulletin boards at the GOB, Administration Building, Marine Office and Storehouse. They must be submitted by Oct. 1.

Dr. Denise received his doctorate degree from the University of Michigan where he also attained his bachelor's and master's degrees. He taught there for two years as a teaching fellow in philosophy. In his fourteen years at Syracuse he has risen to an associate professor and chairman of the Philosophy Department. He is the joint author of a widely used text, "Great Traditions in Ethics," and co-editor of "Retrospect and Prospect," published by the Syracuse University Press. Dr. Denise is a contributor to such journals as "Mind" and "Bibliography of Philosophy."



Dr. T. C. Denise

He also has taught in the Adult Education Division of Syracuse University for the last fourteen years. Last year he represented the university at a faculty seminar held in San Francisco by Standard Oil Company of California.

olympiads, Mr. Warner won the greased pole climb on many occasions and quite handily, at that. Mr. Warner completed his thirty years without a lost-time industrial injury.

Mr. Koolman attained his thirty years mark last month, but as Mr. Donovan explained, desired to have his presentation in September with others rather than singly in August. Mr. Koolman's conscientious and steady contributions to the company over thirty years were emphasized by Mr. Schindeler in his discussion of the honored guest's service. He noted that Mr. Koolman has seven children, and that he is one of the island's more competent domino players. Mr. Koolman has been in the paint craft since 1954. Before that he was a dry dock worker. He, too, expressed his appreciation for his years at Lago, and voiced the hope he would be able continue for many more years.

Acting Process Superintendent J. R. Proterra introduced Mr. Boekhoudt saying that in 1938 this same Mr. Boekhoudt demonstrated the proper cleaning and firing of burners to a youthful Joe Proterra in 1938. The process superintendent stated that Mr. Boekhoudt was one who would never say no. Years ago he understood very little English, but somehow managed to understand what was to be done and saw to it that it was done efficiently and on schedule. Mr. Boekhoudt has been a process employee since 1937. Prior to that time he worked in Marine and Lago Police Departments. He is now acting up as an operator (temporary). Mr. Proterra told the management staff and guest group that Mr. Boekhoudt has nine children. He has never had a lost-time industrial injury.

YMCA FAIR

(Continued from page 5)

major projects a year for raising funds for the general budget of Fls. 30,000. The fair is one big money maker and the annual YMCA Fund Drive is the other. Money raised in this manner enables more than 600 boys and girls to participate in the YMCA's well-rounded youth program. At present, for example, the YMCA is conducting a softball tournament in which seventeen teams are participating.

The YMCA is not affiliated in any way with any religious denomination. Its basic tenet is to develop spirit, mind and body in a Christian atmosphere.

FERIA DI YMCA

(Continua di pagina 5)

tabatin a lo menos cincuenta trahador na warda. YMCA tin dos proyecto grandi tur anja pa colecta fondo pa su presupuesto di Fls. 30,000. E feria ta un gran ganador di placa y e coleccion di fondo anual ta e otro. Placa colecta na e manera aki ta haci cu mas cu 600 mucha homber y mucha muher por participa den e programanan pa hubentud. Actualmente, por ehemplo, YMCA ta conduciendo un torneo di softball den cual tin diez-siete equipo ta participa.

YMCA no ta afiliá den ningun forma cu cualkier denominacion religioso. Su obheto basico ta pa desaroya espirito, mente y curpa den un atmósfera Cristiano.

G. N. OWEN

(Continua di pagina 1)

intencion di yega na principio di November. Sr. Owen ta bisa cu probablemente el lo traha cu e varios instalacionnan di Esso Standard Libya como consehero di seguridad te fin di Januari 1963. Na principio di October Sra. Owen lo uni su mes hunto cu ne na Londres.

Croes Lo Ta Secretario Di CYI Durante Vacacion Di Lacle Efectivo Oct. 1

Max Croes, traductor den Executive Office, a worde nombrá pa reemplaza secretario di Coin Your Ideas, C. E. Lacle, durante esaki su vacacion. E encargo temporario di Sr. Croes, cual ta tuma lugar como parti di e programa pa desaroyo di personal directiva, lo cuminsa Oct. 1 pa un periodo di mas of menos cuatro luna.

Como secretario temporario di CYI, Sr. Croes lo ta stacioná den oficina di Sr. Lacle, kamber 278, segundo piso di Administration Building. Su number di telefon lo ta 3164.

Sr. Croes tin casi diez-tres anja di servicio cu Lago. Diez-un di e anjanan aki el tabata un traductor di compania.

Promotions Announced For Five Men in TSD And Process Departments

Sept. 1 was the date J. D. Morris was promoted to process foreman, D. W. Brewer was promoted to shift foreman, H. E. Linscheer was named assistant shift foreman, all in Light Oils Finishing, and W. Prime was promoted to assistant shift foreman in Process-Utilities. The promotion of L. N. Stanley to engineering spec-in TSD-Process was also announced.

Mr. Morris started with Lago March 27, 1946, as an equipment inspector B in TSD-EIG. He rose to the A rating in 1951. Two years later he was promoted to an assistant supervising engineer. Mr. Morris served as a technical assistant in Process-Receiving and Shipping and Acid and Edeleanu from January, 1957, until October, 1960, when he transferred to Light Oils Finishing.



J. D. Morris



D. W. Brewer



H. E. Linscheer



W. Prime

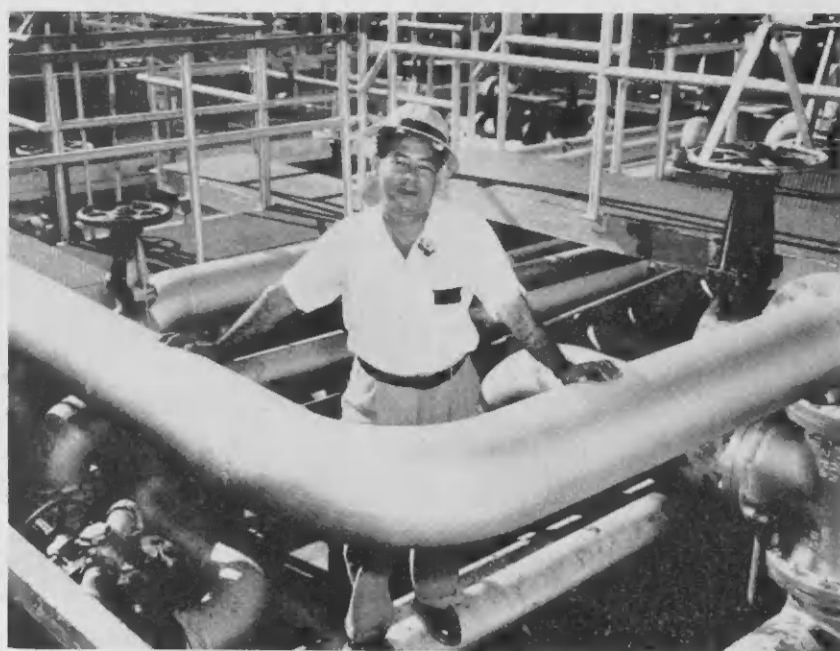
Mr. Brewer joined the company Sept. 17, 1930, as a messenger boy in the Accounting Department. By March, 1934, he had joined Process-Light Oils Finishing as an operator third class. By November, 1935, he had achieved the second class rating. He advanced to an operator by 1939 and was promoted to assistant shift foreman in 1954.

Mr. Linscheer began his Lago career Aug. 5, 1937, as a process helper D in Process-Light Oils Finishing. In 1938, and three promotions later, he had advanced to a process helper A. He became a levelman in 1938 and an assistant operator in 1944. Mr. Linscheer was promoted to an operator in June, 1952.

Mr. Prime joined Lago Feb. 15, 1939, as a laborer D in Process-Utilities. By 1940 he had advanced to a laborer A and by 1942 he had moved up to a process helper A. Mr. Prime was promoted to an assistant operator in 1945 and was named an operator in 1954. He served as an air conditioner technician from Jan-



L. N. Stanley



THE SUGGESTER-of-the-month for the second time this year is D. W. Marques, operator in Process-Light Oils Finishing. He was awarded a total of Fls. 420, including a partial award, for the adoption of his idea to connect the 820 pump suction line into a discharge line using a double block installation. He was also the top suggester in March.

E GANADOR di premio pa idea di luna pa di dos vez e anja aki ta D. W. Marques, operator den Process-Light Oils Finishing. El a gana un total di Fls. 420, incluyendo un premio parcial, pa adopcion di su idea pa conecta e suction line di e pomp 820 den un linja di descarga usando un block dobbel. Na Maart tambe el a gana premio pa e idea di luna.

D. W. Marques Gets Suggester-of-Month Title Second Time for LOF Line Idea

For the second time this year, D. W. Marques, operator in Process-Light Oils Finishing, has been named the suggester-of-the-month. Mr. Marques received a Fls. 315 CYI award last month and a partial award of Fls. 105 in July for the adoption of his suggestion to hook up the 820 pump's suction line into the discharge line by installing a double block in the line.

In March of this year, Mr. Marques was awarded Fls. 1825 for the adoption of his idea to connect the normal sweetening plant rundown line with the eight-inch kerosine product line. His ingenuity earned him his initial suggester-of-the-month title.

The advantages gained from Mr. Marques' August idea are that the connection will permit line washing back across the pump laterals of the 820 pump to three sixteen-inch lines — this avoids the necessity of shutting down a pump to make a line wash during peak loading periods — and will also reduce somewhat a ship's loading time.

In August, a total of Fls. 1570 was awarded for thirty-three ideas adopted and installed. August CYI winners, and the amounts they earned, are:

Marine Department	
F. L. Lampe	Fls. 160
Marine-Floating Equipment. Replace cooler inboard elbow box with tee box with one blank flange.	
Mechanical Department Administration	
H. E. Gonzalez	Fls. 25
V. F. Ruiz	Fls. 25
Carpenter	
V. Tromp	Fls. 60
F. C. Martin	Fls. 25
Electrical	
F. Lo-Fo-Sang	Fls. 50
F. A. Quandt	Fls. 35
H. De Gourville	2 @ Fls. 30
F. Lo-Fo-Sang	Fls. 25
Machinist	
L. Vroolijk	Fls. 100
Mech.-Machinist. Stock teflon from 2-78" to 5" O.D.	
J. Arrindell	Fls. 45
Metal Crafts	
J. F. C. Oduber	Fls. 115
Mech.-Metal Crafts. Install four 440V welding receptables and an oxygen propane manifold on ten-ton	

uary, 1962, until Sept. 1.

Mr. Stanley joined Lago June 3, 1940, as an office boy in the Commissary. While attending college in the United States he worked two summers at Lago as a senior apprentice B and an instrumentman C. Mr. Stanley permanently joined the company Dec. 6, 1948, as a junior engineer in TSD-Process where he has remained since. He was promoted to an engineer in December, 1949, and was named a senior engineer in January, 1957.

Max Croes Will Be CYI Secretary During Lacle Vacation Starting Oct. 1

Max Croes, translator in the executive office, has been named vacation replacement for Coin Your Ideas secretary, C. E. Lacle. Mr. Croes's temporary assignment, which is being made as part of the management development program, will commence Oct. 1 for a period of approximately four months.

As temporary CYI secretary, Mr. Croes will be located in Mr. Lacle's office, room 278, second floor of the Administration Building. His telephone number will be 3164.

Mr. Croes has been with Lago nearly thirteen years. Eleven of those years have been spent as company translator. His initial years were in TSD.

crane structure at dry dock.	
C. R. McDonald	Fls. 55
P.-LOF. Install 2 valve extensions instead of platform at 16" M.E. loading line at gasoline pumphouse.	
L. Leanez	Fls. 35
L. N. Stanley	
Storehouse	
E. O. Croes	Fls. 35
Yard	
N. Gomez	Fls. 35
F. Leerdam	Fls. 30
Medical Department	
L. I. Tromp	Fls. 40
Mrs. Edith A. Lo A Njoe	Fls. 30
O. Juddan	Fls. 25
Process Department	
C&LE	
J. P. Falconi	Fls. 50
P.-C&LE. Install 3/4" bleeder valve in S.T. reboiler condensate controller outlet line - LAR.	
J. A. Bermudez	2 @ Fls. 25
LOF	
A. Tackling	Fls. 200
P.LOG. Make a tie-in from the old ND flash blending line to the 10" gas oil transfer north of tank 24.	
P. D. V. Rasmijn	Fls. 25
F. E. Groeneveldt	Fls. 25
Receiving & Shipping	
A. B. Semerel	Fls. 45
Utilities	
R. W. Lacle	Fls. 50
P.-Utilities. Install a measuring tank with gauge for mixing caustic.	
L. Martin	Fls. 35
C. Helder	Fls. 30



THE AA Class baseball tournament conducted under the joint sponsorship of the LSPB and ABBA was won by Heineken, left. Esso Servicenters team, right with Sports Queen Maria Diaz and Board Chairman Mateo Reyes, was runner-up.

E TORNEO di baseball den Clase AA teni bao auspicio conjunto di LSPB y ABBA a worde ganá pa Heineken, banda robéz. E equipo di Esso Servicenters, banda drechi cu Reina di Deporte Maria Diaz y presidente di LSPB Mateo Reyes, a sali sub-campeon.



Heineken Tops Esso In Presentation Game



ASSISTANT GENERAL Manager B. C. Clarkson presents Heineken captain, Ramon Hodge, with the first place plaque of the AA Class. LSPB Baseball Chairman V. C. Thompson looks on. ASSISTANT GENERAL Manager B. C. Clarkson ta presenta capitán di Heineken, Ramon Hodge, cu e platchi pa promer lugar di Clase AA. V. C. Thompson, miembro di LSPB ta mirando.

Assistant General Manager B. C. Clarkson presented awards to the winning and runner-up teams Sept. 9 which brought to a close a successful baseball tournament jointly sponsored by the Lago Sport Park and the Aruba Amateur Baseball Association. Receiving awards were the Heineken and Esso Servicenters teams, AA Class champions and runners-up, and Winston and Verf Antilliana, A Class champions and runners-up.

The tournament, which ran from May to the beginning of September, had eleven teams competing. Each team in the AA Class played fifteen games and every team in the A Class played thirteen games. J. Halman of the champion Heineken team took a major share of the individual awards. He was the AA Class's champion batter with a .414 average. He drove in the most runs — fourteen, and tied A. Pantophlet for the most stolen bases — ten. Samuel Jacobs of Heineken posted the best pitcher's record with five wins and no losses.

Individual honors in the A Class were divided four ways. B. Wester of Winston hit .345 for the league's highest average. Teammate G. Angela drove in sixteen runs for the highest in that category, and J. Thijsen of Verf Antilliana stole the most bases — thirteen. J. Albertsz won eight and lost none for the top pitcher's record.

The presentation was attended by A. B. Kuiperi, ABBA president, Mateo Reyes, LSPB chairman, and Miss Maria Diaz, sports queen.



AS VIEWED from the grandstand, Esso Servicenters batsman races toward first on a ground ball hit to the left side of the infield during the presentation game won by Heinekens 4-1.

MIRA FOR di ariba tribuna, un bateador di Esso Servicenters ta corre pa primera base ariba un bala lastrá mandá pa banda robéz di infield durante e wega di presentacion ganá pa e equipo di Heineken.

Diez Empleado Selecta Door di Comité Nominativo Como Candidato pa LSPB

Durante un reunion Sept. 7, e comité nominativo pa e proximo eleccion di Lago Sport Park Board a nombra diez candidato pa e cinco vacaturanan den e junta. Candidatonan nombrá tabata A. Brokke, Attest; J. M. Henriquez, Shipping and Process, J. Werleman, Data Processing; T. J. de Jongh, Data Processing, y M. S. Pietersz, Service, tur di Accounting Department; V. C. Thompson, Administration; E. E. Carrilho, Machinist, y J. M. Halley, Storehouse, tur di Mechanical Department, y C. B. Bislip, TSD-Engineering y S. Etienne, Industrial Relations.

E eleccion lo worde teni for di Oct. 29 pa Nov. 2. Pa di promer vez den historia di eleccionnan general den planta, votamento lo tuma lugar pa post. Carchi di vota y instruccionnan pa nan uso lo worde mandá pa empleadonan na nan lugar di trabao. Solamente esnan eligible pa vota lo recibi un carchi. Nan mester worde debolbi pa presidente di e Junta Electoral no mas laat cu Nov. 2.

Ademas di e candidatonan nombrá, cualkier empleado di staff of regular cu a lo menos un anja di servicio continuo por laga pone su nomber ariba e lista di candidato pa medio di peticion. Empleadonan no-permanente no ta eligible pa participa.

Formularionan oficial di peticion lo ta disponible na Personnel Relations Division, oficina 265, Administration Building, cuminzando Dialuna, Sept. 24, pa 7 a.m. Peticionnan

Weganan di Presentacion Di Baseball Gana pa Heineken, Verf Antilliana

Assistant General Manager B. C. Clarkson a presenta premianan na e equiponan ganador y nan runner-up Sept. 9 y asina e cerra un exitoso torneo di baseball auspiciá conjuntamente door di Lago Sport Park y Amateur Baseball Bond Aruba. Recibiendo premianan tabata e equiponan di Heineken y Esso Servicenters, campeon y sub-campeon di Clase AA, y Winston y Verf Antilliana, campeon y sub-campeon di Clase A.

E torneo, cual a dura for di luna di Mei te principio di September, tabatin diez-un equipo participando. Cada equipo den Clase AA a hunga diez-cinco wega y cada equipo den Clase A a hunga diez-tres wega. J. Halman di e equipo campeon Heineken a captura major parti di e premianan individual. El tabata e bateador campeon di Clase AA cu un promedio di .414. El a empuha mas careda — diez-cuatro, y a empata cu A. Pantophlet pa mes basenan hortá — diez. Samuel Jacobs di Heineken a establece e mehor record di pitcheo cu cinco wega ganá y ningun perdi.

Honornan individual den Clase A tabata parti den cuatro manera. B. Wester di Winston a bati .345 pa e promedio mas halto di e liga. Su companjero di equipo G. Angela a empuha diez-seis careda pa e distincion mas halto den e categoria ey, y J. Thijsen di Verf Antilliana a hortá mas base — diez-tres. E pitcher cu e mehor record tabata J. Albertsz, kende a gana ocho wega y no a perde ningun.

E presentacion a worde atendi pa A. B. Kuiperi, presidente di ABBA, Mateo Reyes, presidente di LSPB, y Srta. Maria Diaz, reina di deporte.

mester worde firmá pa a lo menos cincuenta constituyente eligible y debolbi pa Personnel Relations Division pa Diabierna, Sept. 28, 4 p.m. E sistema di votamento pa post a worde escogí pa reemplaza e sistema di urna en vista di excelente resultadonan obteni den votamento pa post den pasado eleccionnan pa comiténan den Seroe Colorado.

7365 A Tende Mensaje di Seguridad Desde Maart

Durante Augustus, miembronan di Off-the-Job Speakers Bureau di Lago a tene nan charla pa 1565 persona consciente di seguridad. E oradornan a presenta nan mensaje den diez-tres club y organizacionnan na e isla.

Desde inauguracion di e programa Maart 1, un total di 7365 hende a atende e mensajenan di seguridad cu a worde presentá na gruponan over di henter e isla.

Un pelicula di recreacion y tambe uno educacional tocante seguridad pafor di trabao ta precede cada charla di seguridad. Oradornan ta prepara nan mes descursonan usando un variedad di material informativo furni door di Safety Division. E seleccion di tópico tambe ta di nan. Durante e anja aki, oradornan a papia caba tocante evitamento di desgracia den y rond di cas, ariba camina grandi y ariba terreno di deporte.

E cuerpo di oradornan pa presenta mensaje di seguridad a worde organizá pa coincidi cu e concurso interdepartamental di Lago pa seguridad pafor di trabao, cual a cuminsa Jan. 1. E proyecto completo tin aprobacion di directiva di Lago pa yuda combati accidentenan.



RAMON BUCKLEY lashes at pitch during the Heineken-Esso Servicenters presentation match played at the Sport Park Sept. 9. RAMON BUCKLEY ta haci un tirada pa e pitcheo durante e wega di presentacion entre Heineken y Esso Servicenters hungá na Sport Park.



OUT AT first is Guillermo Richardson, Esso Servicenters catcher, on high throw taken by Heineken First Baseman John Hudson. OUT NA primera ta Guillermo Richardson, catcher di Esso Servicenters, ariba un tirada halto capturá pa e primera base di Heineken John Hudson.

Oranan di Siman pa Medical Center Revisá

Entrante Oct. 1, oranan di Employee Medical Center for di Dialuna pa Diabierna, lo worde cambiá for di e presente horario di 7 a.m. pa 5 p.m. pa 7 a.m. te 4 p.m. E ora di 4 pa 5 p.m. ta worde eliminá. E horario di Diasabra — 7 a.m. pa 12 merdia — ta keda mescos. Empleadonan cu tin mester di atencion medico emergente despues di e oranan aki mester acudi na Lago Hospital.

Schedule of Paydays

Monthly Payroll	
Sept. 1-15	Monday, Sept. 24
Semi-Monthly Payroll	
Sept. 1-30	Tuesday, Oct. 9